

## FStart de Gravedad

---



135756113 Pistola FStart G HVLP-13-Mva  
135756115 Pistola FStart G HVLP-15-Mva  
135756118 Pistola FStart G HVLP-18-Mva  
135756122 Pistola FStart G HVLP-22-Mva  
135756612 Pistola FStart G LVLP-12-Mva  
135756613 Pistola FStart G LVLP-13-Mva  
135756615 Pistola FStart G LVLP-15-Mva  
135756618 Pistola FStart G LVLP-18-Mva  
135756622 Pistola FStart G LVLP-22-Mva

135756213 Pistola FStart G CONV-13-Lva  
135756215 Pistola FStart G CONV-15-Lva  
135756218 Pistola FStart G CONV-18-Lva  
135756222 Pistola FStart G CONV-22-Lva



II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Traducción del manual original - Índice C  
582119110-SP

---

**SAMES KREMLIN SAS**

13 Chemin de Malacher  
38240 Meylan

Tél.: 33 (0)4 76 41 60 60

[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)



<b>1</b>	<b>Índice</b>	
2	Seguridad .....	3
3	Declaración .....	7
4	Identificación del producto .....	7
4.1	Descripción de las FStart de Gravedad.....	7
4.2	Descripción del marcado ATEX / UKCA.....	7
5	Datos técnicos.....	9
5.1	Materiales FStart de Gravedad .....	10
5.2	Conexiones de aire y producto.....	10
5.3	Principio de clasificación de las boquillas .....	10
6	Instalación .....	11
6.1	Diagrama de instalación general.....	11
6.2	Diagrama de instalación - ajuste de la presión de aire con o sin manómetro en la empuñadura de la pistola .....	12
7	Almacenamiento .....	13
8	Puesta en marcha .....	13
9	Ajustes .....	13
10	Manipulación.....	14
11	Mantenimiento .....	14
11.1	Mantenimiento preventivo.....	14
12	Montaje - Desmontaje.....	15
13	Errores de montaje.....	15
14	Solución de problemas .....	16
15	Referencias comerciales FStart de Gravedad.....	18
15.1	Variedad Proyectoros - referencias .....	20
15.2	Variedad Accesorios - referencias.....	21
15.3	Variedad Kits - referencias.....	21
16	Kit de mantenimiento 129.756.901 .....	22
16.1	Indicaciones visuales.....	22
16.2	Lista de piezas y Kit de mantenimiento FStart de Gravedad (piezas de repuesto) .....	23
17	Dimensiones FStart de Gravedad .....	24
18	Garantía .....	25





Queda prohibida toda comunicación o reproducción de este documento, en cualquier forma, así como la explotación o comunicación de su contenido, salvo con el permiso expreso y por escrito de **SAMES KREMLIN**.

Las descripciones y características que figuran en el presente documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

© **SAMES KREMLIN 2020**

## 2 Seguridad




<p><b>Prerequisito</b></p>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• El equipo a su disposición es sólo para uso profesional. Sólo debe ser usado para el propósito para el que fue diseñado.</li> <li>• Lea cuidadosamente las recomendaciones especificadas :             <ul style="list-style-type: none"> <li>- En los manuales técnicos del equipo en cuestión.</li> <li>- En las etiquetas de los dispositivos.</li> </ul> </li> <li>• El mal uso o el funcionamiento inadecuado pueden causar lesiones graves.</li> </ul>
<p><b>Formación y certificación de operadores</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El personal que utilice este equipo debe ser entrenado en su uso.</li> <li>• El responsable del taller debe asegurarse de que los operarios han asimilado plenamente todas las instrucciones y normas de seguridad de este equipo y de otras piezas y accesorios de la instalación.</li> <li>• Sólo el personal autorizado podrá realizar las operaciones de producción y mantenimiento del equipo.</li> </ul>
<p><b>Seguridad de las personas</b></p>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• El uso de EPI (Equipo de Protección Personal) adaptado a la situación de riesgo es obligatorio.</li> <li>• Evite las posturas anormales, mantenga una posición estable para mantener el equilibrio en todo momento y así podrá controlar mejor el equipo en caso de situaciones inesperadas.</li> <li>• Asegúrese de que la estación de trabajo esté ordenada y limpia. Las piezas y herramientas dispersas o apiladas son fuentes de accidentes.</li> </ul>


<p><b>Productos pinturas</b></p>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Se prohíbe el uso de materiales que contengan altas concentraciones de disolventes de hidrocarburos halogenados con cargas de aluminio o zinc.</li> <li>Si no se siguen estas instrucciones se puede producir un riesgo de explosión que cause lesiones graves o la muerte.</li> <li>El usuario identificará y prevendrá los posibles peligros inherentes a los productos utilizados, como los peligros de incendio o explosión, y los riesgos de toxicidad con lesiones graves por contacto corporal, en los ojos, bajo la piel, pero también por ingestión o inhalación.</li> <li>En lo que respecta a los productos y pinturas (líquidas o en polvo) utilizados con su equipo, <b>SAMES KREMLIN</b> no puede ser considerado responsable de los daños materiales directos o indirectos causados en el uso, de la mala compatibilidad de los materiales en contacto, de los riesgos inherentes para el personal y el medio ambiente, del desgaste, de los fallos de funcionamiento de los equipos o instalaciones, o de la calidad del producto o acabado.</li> </ul>
<p><b>Ventilación</b></p>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Es imperativo que las cabinas de pulverización estén debidamente ventiladas para evitar altas concentraciones de producto y pintura (líquida o en polvo) y para mantener el LII (Límite Inferior de Inflamabilidad).</li> <li>Si la ventilación está apagada, pueden quedar sustancias tóxicas o polvo en la cabina de pulverización, lo que supone un riesgo de incendio, envenenamiento o irritación.</li> </ul>
<p><b>Toxicidad</b></p>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Según el producto utilizado, pueden formarse vapores tóxicos y/o inflamables.</li> <li>Existe el peligro de intoxicación y quemaduras asociadas a la concentración de estos vapores.</li> </ul>
<p><b>Riesgo de fuego, explosión, arco eléctrico</b></p>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Deben cumplirse las leyes y reglamentos de seguridad, de incendios y electricidad del país en que se utilice el equipo.</li> <li>La pistola debe usarse en las áreas para las que ha sido validada. Consulte la sección ATEX del documento.</li> </ul>



## Conexión a tierra

- En general, para evitar la acumulación de cargas electrostáticas, que podrían generar un arco eléctrico en un entorno inflamable y explosivo, es necesario que todos los componentes del sistema estén conectados a tierra.
- La pistola debe estar "conectada a tierra" a través de la tubería de aire o la tubería de producto.
- El equipo que se va a pintar también debe estar "conectado a tierra" por medio de pinzas equipadas con cables o si está suspendido, por medio de ganchos que deben mantenerse limpios en todo momento.
- Siga siempre los procedimientos de descarga de presión y purga cuando limpie, compruebe, mantenga el equipo o limpie las boquillas de las pistolas.
- Esta pistola es una herramienta de precisión. Su correcto funcionamiento requiere un mantenimiento frecuente y cuidadoso.
- Si se hace inmediatamente después del trabajo, la limpieza es más fácil y rápida.
- Nunca use cepillos de alambre, limas o alicates para el desmontaje.
- Antes de limpiar o desmontar cualquier componente del equipo, es imperativo que:
  - detener la bomba cortando el suministro de aire comprimido,
  - para descomprimir las tuberías apretando el gatillo.
- No almacene más productos inflamables de los necesarios dentro del área de trabajo.
- Estos productos deben ser almacenados en contenedores aprobados y conectados a tierra.
- Use sólo baldes de metal con conexión a tierra para enjuagar los disolventes.
- El cartón y el papel están prohibidos. De hecho, son muy malos conductores, incluso aislantes.
- Los envases de productos y limpiadores deben ser puestos a tierra, a través del cable de puesta a tierra, utilizando abrazaderas u otros medios de sujeción.
- Las partes a pintar se cuelgan o se colocan mediante ganchos o soportes conectados a tierra y se mantienen limpios en todo momento, para garantizar siempre una buena conductividad a la tierra.
- Todo el aislamiento (cartón, papel, materiales plásticos) debe mantenerse al mínimo en el área de trabajo.
- La continuidad de la tierra debe ser comprobada por un electricista calificado.
- Nunca haga funcionar el equipo sin antes asegurarse de que se han cumplido todas las disposiciones anteriores.

<b>Presión</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•  El uso de aire y productos presurizados (pinturas o disolventes) presenta riesgos para el usuario y el equipo.</li> <li>• Nunca exceda las presiones máximas de trabajo de los equipos, componentes y accesorios.</li> <li>• Es imperativo seguir los procedimientos de descompresión, apagado y registro de las energías de presión, eliminación de energías residuales y purga de productos, para todas las operaciones de limpieza, inspección y mantenimiento del equipo.</li> </ul>
<b>Superficie, bordes, esquinas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•  Algunas superficies de los componentes pueden estar calientes durante el funcionamiento. El contacto de la piel con superficies calientes causa quemaduras graves en la piel.</li> <li>•  Manipule los componentes abiertos o de bordes afilados con cuidado. Use guantes protectores.</li> </ul>
<b>Modificación del equipo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bajo ninguna circunstancia se debe modificar nuestro equipo o utilizarlo en casos de uso no previsto.</li> <li>• Las partes y accesorios sólo deben ser suministrados o aprobados por <b>SAMES KREMLIN</b>.</li> <li>• <b>SAMES KREMLIN</b> no se hace responsable de los daños personales ni de las averías y/o daños derivados de las modificaciones del equipo. Cualquier modificación del equipo hecha por el usuario y no autorizada por <b>SAMES KREMLIN</b> resultará en la pérdida de la certificación.</li> </ul>

<b>Medio ambiente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los riesgos ambientales deben controlarse de la siguiente manera :             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Respetar una temperatura media de utilización del equipo y de los productos, que debe ser al menos 5°C inferior al punto de inflamabilidad de los productos y dentro de un rango de 0 a 40°C.</li> <li>- La ventilación de la zona mediante la extracción forzada y el suministro de aire no contaminado será obligatoria durante el funcionamiento del equipo o las operaciones de limpieza.</li> <li>- Las partes frágiles de la instalación, especialmente las tuberías flexibles, deben ser protegidas de daños mecánicos o térmicos durante la producción o el mantenimiento.</li> <li>- Los residuos del funcionamiento o el desmantelamiento del equipo deben ser tratados de acuerdo con las leyes vigentes.</li> </ul> </li> <li>•  El nivel de ruido de nuestros equipos está limitado al máximo, sin embargo, los operadores tendrán que ser protegidos de acuerdo con el nivel de ruido general del entorno. Según las condiciones de funcionamiento, la presión sonora del equipo puede causar problemas de audición. Tomar las medidas adecuadas para reducir la contaminación acústica.</li> <li>• Deshágase de los materiales de embalaje de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente.</li> </ul>
-----------------------	---

### 3 Declaración

Consulte la declaración que se entrega con el producto.

### 4 Identificación del producto

#### 4.1 Descripción de las FStart de Gravedad



Pistolas recomendadas para pulverizar barnices, lacas, tintes, poliuretanos.

#### 4.2 Descripción del mercado ATEX / UKCA

- Cada dispositivo está marcado con el nombre del fabricante, la referencia del equipo y la información importante para el uso del mismo (presión de aire, potencia eléctrica, etc.).
- Estos equipos han sido diseñados de acuerdo con la Directiva ATEX 2014/34/UE y están destinados a ser utilizados en la zona 1.

PMS 6bar  
MWP 87psi  
P air 6bar  
P air 87psi



Descripción	
<b>Logotipo SAMES KREMLIN</b>	Marca del fabricante
<b>FStart de Gravedad</b>	Modelo de la pistola
<b>CE</b>	<b>CE</b> : conformidad europea
	<p> : Uso en área explosiva</p> <p><b>II</b> : grupo II    <b>2</b> : categoría 2</p> <p>equipo de superficie destinado a ser utilizado en un entorno en el que es probable que se produzcan ocasionalmente, durante el funcionamiento normal, atmósferas explosivas causadas por gases, vapores y nieblas.</p> <p><b>G</b> : gas</p>
<b>Ex h IIB T6</b>	<p><b>Ex</b> : Marcado de conformidad con las normas europeas</p> <p><b>h</b> : Tipo de protección para el dispositivo no eléctrico</p> <p><b>IIB</b> : Gas de referencia para la calificación del material</p> <p><b>T6</b> : Clase de temperatura</p> <p>- Temperatura máxima de superficie : 85°C*</p>
<b>Gb</b>	<b>Gb</b> : Nivel de protección del equipo (zona gaseosa 1)
<b>X</b>	<b>X</b> : Condiciones especiales que se aplican para un uso seguro. Consulte los requisitos de los manuales de instrucciones que acompañan a este producto.
<b>20xx</b>	Marcado del año de fabricación (con 4 caracteres)
<b>UKCA</b>	<p><b>UK CA : UK Conformity Assessment</b></p> <p>Marcado obligatorio para determinados productos comercializados en el Reino Unido</p>
<b>PMS 6 bar / MWP 87 psi</b>	Presión producto máxima
<b>P air 6 bar / 87 psi</b>	Presión máxima de alimentación de la pistola

\* Clase de temperatura

Clase de temperatura	Temperatura de superficie máxima
<b>T6</b>	85° C



## 5 Datos técnicos

	FSTART G CONV	FSTART G HVLP	FSTART G LVLP
Tipo	Gravedad		
Presión máxima de alimentación de aire (red)	6 bar		
Presión máxima de alimentación de producto	6 bar		
Caudal aire	23,3m <sup>3</sup> /h	20,4m <sup>3</sup> /h	23m <sup>3</sup> /h
Presión empuñadura	3 bar	2,2 bar	2,5 bar
Peso con bote	548 g	546 g	548 g
Peso sin bote	410 g	408 g	410 g
Nivel sonoro	84 dBa	80 dBa	84 dBa
Temperatura ambiental máxima de funcionamiento	50°C		

### 5.1 Materiales FStart de Gravedad

<b>Cuerpo pistola</b>	Aluminio fundido a presión cromado
<b>Cabezal</b>	Aluminio anodizado incoloro
<b>Boquilla</b>	INOX
<b>Aguja</b>	INOX
<b>Bote de gravedad</b>	Plástico

### 5.2 Conexiones de aire y producto

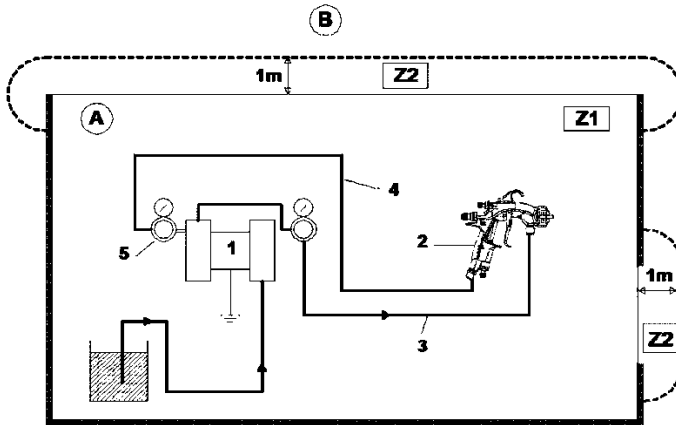
Pistola	Conectores montados en la pistola (según el modelo)	Alimentación en aire y en producto
<b>Aire</b>	Macho 1/4 NPS	Tubería de aire (calidad antiestática) <b>HVLP / LVLP</b> : Ø 8 mm int. mínimo (para una longitud de 7,5 m) <b>CONV</b> : Ø 7 mm int. mínimo (para una longitud de 7,5 m)
<b>Producto</b>	Bote de gravedad (0,6 litro)	Bote (0,6 litro)

### 5.3 Principio de clasificación de las boquillas

Parámetro de las boquillas	
Tecnología	Tamaño de la boquilla
<b>H</b> : HVLP <b>L</b> : LVLP <b>C</b> : CONVENCIONAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 : 1.2 mm</li> <li>• 13 : 1.3 mm</li> <li>• 15 : 1.5 mm</li> <li>• 18 : 1.8 mm</li> <li>• 22 : 2.2 mm</li> </ul>

## 6 Instalación

### 6.1 Diagrama de instalación general



A - Zona explosiva zona 1 (Z1) o zona 2 (Z2) : cabina de pintura	B - Zona no explosiva	1 - Bomba	2 - Pistola aerográfica	3 - Tubería producto	4 - Tubería aire antiestático	5 - Manorreductor de aire
--	-----------------------	-----------	-------------------------	----------------------	-------------------------------	---------------------------



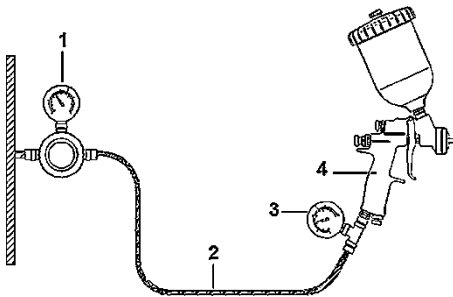
La distancia de 1 metro mencionada en este diagrama se da sólo como una indicación y no puede comprometer la responsabilidad de **SAMES KREMLIN**. La delimitación exacta de las zonas es responsabilidad expresa del usuario, en función de los productos utilizados, el entorno del equipo y las condiciones de uso.

Esta distancia de 1 metro puede así adaptarse si el análisis realizado por el usuario lo requiere.

- Usando una tubería de calidad antiestática, conecte la pistola a un manorreductor de aire capaz de suministrar al menos 3 bares.
- Por medio de una tubería de producto, conecte el conector de producto de la pistola a la bomba. Apriete firmemente las conexiones.

**Nota : En algunos casos particulares, si la tubería de aire (4) no es conductora, la tubería producto (3) debe ser conductora. Una de las 2 tuberías de la pistola (aire o producto) debe ser conductora.**

## 6.2 Diagrama de instalación - ajuste de la presión de aire con o sin manómetro en la empuñadura de la pistola



<p>3 - P 1 : Presión medida en la empuñadura de la pistola durante el funcionamiento (agujas de aire abiertas)</p>	<p>4 – Pistolas FStart de Gravedad</p>
--	--

1 - P 0 : Presión	2 - Tubería de aire
-------------------	---------------------

## 7 Almacenamiento

Nuestros equipos deben ser almacenados en su embalaje original.

En caso de almacenamiento prolongado, es preferible llevar a cabo un mantenimiento preventivo de todos los lubricantes antes de su puesta en marcha.


### **Almacenamiento antes de la instalación**

- Temperatura ambiente de almacenamiento 0 / +50 °C.
- Proteja la unidad del polvo, el agua, la humedad, la vibración y los golpes.
- No retire el embalaje hasta justo antes del montaje.

### **Almacenamiento después de la instalación**

- Proteja la unidad del polvo, el agua, la humedad y los golpes.

## 8 Puesta en marcha

- Ensamblar el cabezal a la pistola posicionándola en la orientación deseada de la pulverización.
- Abra las agujas de aire al máximo.
- Abra la aguja producto al máximo  hasta donde llegue sin parar.
- Conecte la tubería de aire.
- Acople el bote.
- Apriete el gatillo y compruebe si hay un flujo de aire normal.

## 9 Ajustes

Esta pistola profesional tiene 3 configuraciones :

### **Finura de la pulverización**

- Se realiza por el aire al centro. El aire se regula mediante el manorreductor de aire montado más arriba de la pistola en la red y puede afinarse mediante el botón situado en la parte inferior de la empuñadura.

### **Ancho del abanico**

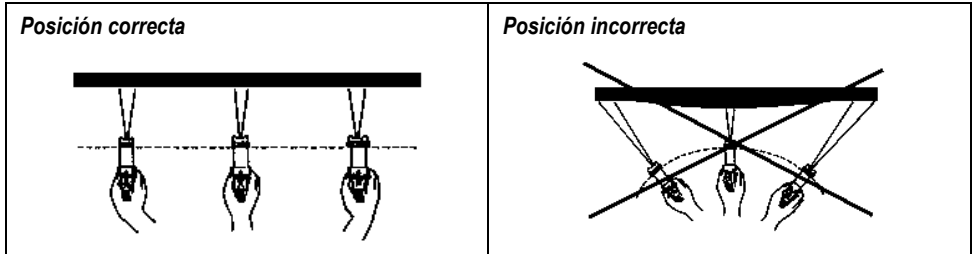
- Esta anchura se regula actuando sobre el botón moleteado de la aguja de los eventos. De esta manera, se puede pasar mandando o no el aire en los agujeros laterales eventos de un chorro plano (abierto) a un chorro redondo (cerrado).

### **El caudal de pintura**

- Una vez elegido el proyector y la presión del producto, es posible hacer un reglaje más fino del caudal modificando la carrera de la aguja (botón de tope de aguja).
- El mejor reglaje se obtiene con la aguja del producto abierta al máximo (con una aguja casi cerrada la regularidad del caudal no será buena).

## 10 Manipulación

Cuando acople el cabezal de la pistola, sosténgala en posición vertical para posicionar correctamente el cabezal antes de enroscar el anillo de la cabeza.



- Siempre mantenga la pistola perpendicular a la superficie a pintar.
- Evite trabajar sólo con la muñeca.
- No olvide que los recorridos pasados cruzados no corrigen las irregularidades. Una pulverización con la pistola inmóvil provoca una sobrecarga local.
- Por lo tanto, nunca apretar el gatillo antes de empezar el movimiento del brazo y soltarlo antes de finalizar el movimiento.
- Se debe procurar obtener una pulverización de espesor regular y constante en los diferentes recorridos.

## 11 Mantenimiento

### 11.1 Mantenimiento preventivo

#### *Diario*

- Compruebe las conexiones a tierra.
- Limpie el exterior de la boquilla con un cepillo y disolvente.
- Enjuague la pistola.
- Desmonte la boquilla y sumérgela en un pequeño recipiente que contenga disolvente.

#### *Semanal*

- Detecte fugas en las conexiones.

#### *Mensual*

- Compruebe el estado de las tuberías.
- Accione todas las válvulas.
- Demonte la válvula de aire. Limpiela si es necesario. Engrásela, así como el muelle antes de volver a montarlos.
- Quite la aguja, así como la línea trasera y la válvula de aire completa.
- Limpie y engrase las piezas antes de volver a montarlas.

## **Anual**

- Cambie la válvula de aire. Engrásela, así como el muelle antes de volver a montarlos.
- Desmonte la pistola.
- Limpie las piezas.
- Cambie todas las juntas y las piezas defectuosas.
- Engráselas antes de volver a montarlas (consulte el kit de juntas y el kit de mantenimiento).

**Nota : Las frecuencias se dan como dato informativo solamente. Deben ser adaptados por el departamento de mantenimiento del usuario, para cada instalación en función del producto, del ritmo de trabajo y de la presión de trabajo.**

## **12 Montaje - Desmontaje**

Antes de desmontar cualquier pieza de la pistola, deben observarse ciertas precauciones:

- Cierre la presión producto,
- Vacíe la pintura que está en el contenedor de pintura y enjuague el contenedor,
- Llene este contenedor con un disolvente de limpieza,
- Quite el cabezal de la pistola,
- Cierre la presión de aire de alimentación de la pistola,
- Ajuste la presión del producto a 0,5 bares y haga circular el disolvente,
- Cierre la presión producto,
- Desmonte la parte que hay que limpiar o cambiar.

**Nota : No desmonte el separador (3) ya que podría dañar el cuerpo de la pistola.**






Antes de volver a montar los diferentes componentes, deben observarse ciertas precauciones:

- Limpie todas las piezas con el disolvente de limpieza y el cepillo apropiados,
- Coloque nuevas juntas si se necesario, después de engrasarlas con grasa PTFE,
- Coloque nuevas piezas si es necesario.

## **13 Errores de montaje**

El uso de piezas de recambio inadecuadas o defectuosas puede dar lugar a riesgos para el personal, daños, mal funcionamiento o paro general del equipo.

## 14 Solución de problemas

<p><b>Pulverizado distorsionado</b></p>	<p>El defecto proviene del cabezal: aflojar ligeramente el anillo y girar el cabezal media vuelta; si el defecto se invierte, una de las aberturas laterales se bloquea o se deforma.</p> <p>Luego limpie el cabezal de la pistola con disolvente y desatasque los conductos de ventilación con un chorro de aire comprimido. Si el fenómeno no se invierte, la boquilla probablemente esté dañada.</p>	
<p><b>Pulverizado desplazado</b></p>	<p>Esta deformación es el resultado de un defecto en el chorro central. El cabezal como se describe anteriormente y la boquilla deben ser limpiadas. Asegúrese de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cabezal está bien centrado en la boquilla.</li> <li>• La boquilla no es demasiado grande (la aguja y la boquilla deben ser adaptadas), está trabajando con una apertura de aguja suficiente.</li> <li>• Con una aguja casi cerrada, el suministro de pintura al chorro no es uniforme en todas las direcciones.</li> </ul>	
<p><b>Patrón fragmentado</b></p>	<p>La presión del aire de abanico en los cuernos es demasiado alta para el flujo de pintura :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca el aire en los respiraderos cerrando la aguja de ajuste. El chorro es más estrecho.</li> <li>• Aumente el caudal de pintura.</li> </ul>	
<p><b>El abanico es demasiado grueso en el centro</b></p>	<p>Esto es lo Inverso al error anterior :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El caudal de pintura es excesivo para la presión de aire de pulverización seleccionada : debe aumentar la presión de aire de pulverización y reducir el caudal de pintura.</li> <li>• O bien la pintura es demasiado gruesa, en cuyo caso hay que diluirla.</li> </ul>	
<p><b>Patrón de pulverización intermitente</b></p>	<p>El fenómeno es causado por el aire que entra en el circuito de la pintura :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El recipiente que contiene la pintura puede estar vacío : rellénelo con pintura.</li> <li>• La boquilla no está bien apretada y no encaja bien en su asiento : apriete la boquilla.</li> </ul> <p>Si el fenómeno persiste, desmonte la boquilla y límpiela.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise que el asiento y el cono de la boquilla no están dañados, vuelva a montar y asegure la boquilla.</li> <li>• Compruebe que la pintura es lo suficientemente fluida y homogénea para ser aspirada.</li> </ul>	



Problema	Origen	Solución
La pintura ya no sale de la pistola.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Boquilla parcial o completamente bloqueada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Corte la presión de la bomba. Despresurize correctamente las tuberías.</li> <li>Desmonte y limpie la boquilla con disolvente y mediante un cepillo.</li> <li>Compruebe el estado de la junta.</li> </ul>
El ancho del patrón se reduce en las inversiones de la bomba.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aire atrapado en el circuito de pintura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el estado de la tubería de aspiración.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viscosidad demasiado alta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diluya la pintura.</li> </ul>
El cabezal se ensucia con frecuencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Demasiado aire de atomización</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduzca la presión de aire.</li> </ul>
La pintura sale por los agujeros del cabezal	<ul style="list-style-type: none"> <li>La junta de la boquilla está defectuosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambíela.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Boquilla insuficientemente apretada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apriétela.</li> </ul>
La pintura sale por los agujeros del cabezal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Juntas desgastadas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apriete el soporte de las juntas sin bloquear la aguja.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Si la fuga sigue presente, reemplace las juntas y la aguja.</li> </ul>
Fuga de pintura en la parte delantera de la pistola, con el gatillo suelto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impurezas en la pintura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apriete el gatillo 3 o 4 veces y dejelo volver por sí mismo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aguja o/y boquilla desgastada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reemplace la aguja o / y la boquilla.</li> </ul>
Fuga de aire en la válvula	<ul style="list-style-type: none"> <li>Válvula desgastada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie la válvula.</li> </ul>
Fuga de aire permanente del cabezal con el gatillo suelto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fricción en la aguja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desmonte el gatillo y compruebe que la aguja se desliza correctamente.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Válvula desgastada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reemplace la válvula.</li> </ul>

## 15 Referencias comerciales FStart de Gravedad

### Principio de designación

FStart	<b>G</b>	<b>HVLP</b>	-	<b>22</b>	-	<b>Lva</b>
--------	----------	-------------	---	-----------	---	------------

**G** = Gravity – **Gravedad**

#### **HVLP**

(High volume, Low pressure)  
- (Volumen alto, presión baja)

#### **CONV**

(Convencional)

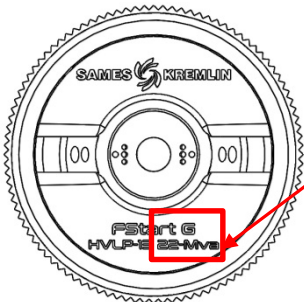
#### **LVLP**

(Low volume, Low pressure)  
- (Volumen bajo, presión baja)

Cabezal FStart G HVLP-13 22-Mva

Tamaño de las boquillas :

- 12 : 1.2 mm
- 13 : 1.3 mm
- 15 : 1.5 mm
- 18 : 1.8 mm
- 22 : 2.2 mm



**XLva o Mva**

**Ancho máximo del chorro a 20 cm**

**XL:** > 40 cm

**M:** 20 – 30 cm

**Forma generada**

**v :** forma plana

**Material del cabezal**


**a :** Aluminio

<b>FStart de Gravedad</b>	135756113	Pistola FStart G HVLP-13-Mva
	135756115	Pistola FStart G HVLP-15-Mva
	135756118	Pistola FStart G HVLP-18-Mva
	135756122	Pistola FStart G HVLP-22-Mva
	135756213	Pistola FStart G CONV-13-Lva
	135756215	Pistola FStart G CONV-15-Lva
	135756218	Pistola FStart G CONV-18-Lva
	135756222	Pistola FStart G CONV-22-Lva
	135756612	Pistola FStart G LVLP-12-Mva
	135756613	Pistola FStart G LVLP-13-Mva
	135756615	Pistola FStart G LVLP-15-Mva
	135756618	Pistola FStart G LVLP-18-Mva
	135756622	Pistola FStart G LVLP-22-Mva

### 15.1 Variedad Projectores – referencias

<b>Projectores FStart de Gravedad</b>	131756112	Boquilla + Aguja FStart HVLP-12
	131756113	Boquilla + Aguja FStart HVLP-13
	131756115	Boquilla + Aguja FStart HVLP-15
	131756118	Boquilla + Aguja FStart HVLP-18
	131756122	Boquilla + Aguja FStart HVLP-22
	131756212	Boquilla + Aguja FStart CONV-12
	131756213	Boquilla + Aguja FStart CONV-13
	131756215	Boquilla + Aguja FStart CONV-15
	131756218	Boquilla + Aguja FStart CONV-18
	131756222	Boquilla + Aguja FStart CONV-22
	131756312	Boquilla + Aguja FStart LVLP-12
	131756313	Boquilla + Aguja FStart LVLP-13
	131756315	Boquilla + Aguja FStart LVLP-15
	131756318	Boquilla + Aguja FStart LVLP-18
	131756322	Boquilla + Aguja FStart LVLP-22
	132756110	Cabezal FStart G HVLP-13 22-Mva
	132756210	Cabezal FStart G CONV-13 18-Lva
	132756220	Cabezal FStart G CONV-22-Lva
	132756610	Cabezal FStart G LVLP-12 18-Mva
	132756620	Cabezal FStart G LVLP-22-Mva

**15.2 Variedad Accesorios - referencias**

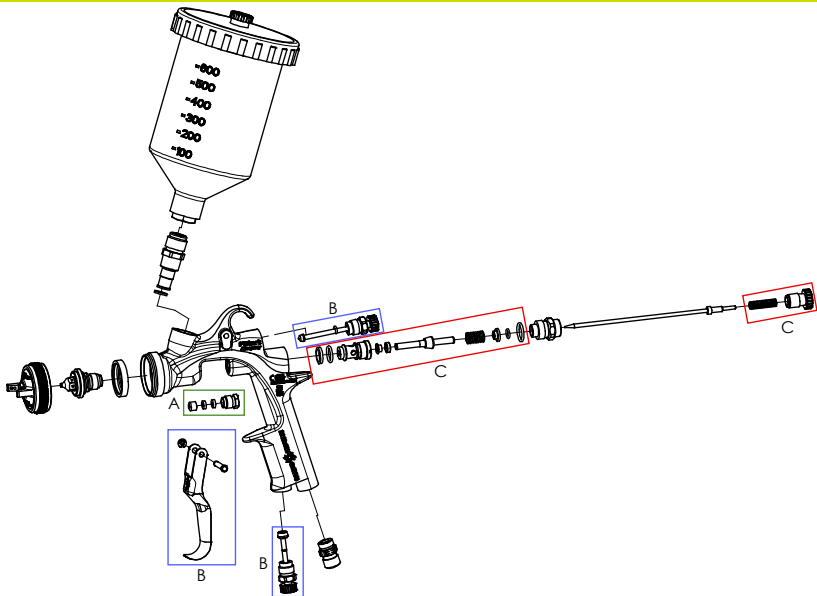
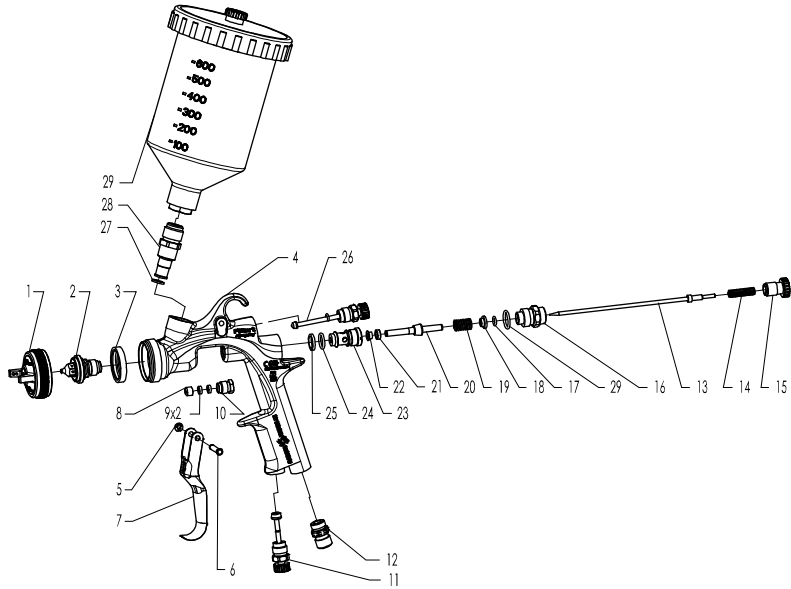
<b>Accesorios</b>	129756928	Bote de gravedad de plástico para FStart	
	129756907	Bolsa de 10 filtros para bote de gravedad FStart	

**15.3 Variedad Kits - referencias**

<b>Packs</b>	152756280	Kit Aerográfico Lucky "FStart G HVLP + tubería de aire"
	152756380	Kit Aerográfico Lucky "FStart G CONV + tubería de aire"

## 16 Kit de mantenimiento 129.756.901

### 16.1 Indicaciones visuales




Kit de mantenimiento FStart de Gravedad 129.756.901 compuesto por :		
<b>A</b>	<b>Empaquetadura de aguja</b>	<b>129.756.903</b>
<b>B</b>	<b>Conjunto gatillo + agujas de aire</b>	<b>129.756.906</b>
<b>C</b>	<b>Línea trasera</b>	<b>129.756.904</b>

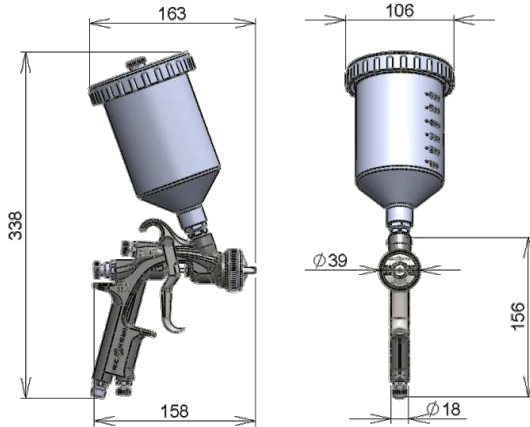
### 16.2 Lista de piezas y Kit de mantenimiento FStart de Gravedad (piezas de repuesto)

Posiciones	Designación	Cantidad	Incluido en el kit de mantenimiento 129.756.901	
8	Junta de empaquetadura	1	129.756.903 Empaquetadura de aguja	A
9	Empaquetadura de aguja	2		
10	Tornillo de empaquetadura de aguja	1		
5	E-ring	1	129.756.905 Conjunto gatillo + agujas de aire	B
6	Perno de gatillo	1		
7	Gatillo	1		
11	Aguja de ajuste de aire	1		
26	Aguja de ajuste de patrón	1		
14	Muelle	1	129.756.904 Línea trasera	C
15	Asiento de aguja	1		
17	Junta	1		
18	Asiento de muelle	1		
19	Muelle	1		
20	Conjunto válvulas de aire	1		
21	Palier válvula de aire	1		
22	Anillo válvula	1		
23	Manga	1		
24	Junta de estanqueidad	1		
25	Junta	1		
29	Junta tórica de estanqueidad	1		
1	Cabezal ensamblada	1		
2	Boquilla	1		
3	Separador	1		
4	Cuerpo de la pistola	1		
12	Conector aire	1		
13	Conjunto aguja	1		
16	Manguito trasero	1		
27	Junta de conector producto	1		
28	Conector producto	1		
29	Bote	1		

*Se requiere un accesorio para el montaje / desmontaje*

Designación	Visual
<p>Llave suministrada con las FStart de Gravedad</p>	

## 17 Dimensiones FStart de Gravedad





## 18 Garantía

**SAMES KREMLIN** concede una garantía contractual por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de disponibilidad para el cliente siempre que se respeten las condiciones de uso indicadas en este manual técnico.

Para ser implementada, la solicitud de garantía debe definir con precisión y por escrito la avería en cuestión, debe ir acompañada del equipo y / o componente defectuoso y debe ser informada de las condiciones de adquisición por parte del cliente del equipo de **SAMES KREMLIN**.

**SAMES KREMLIN** sólo aceptará o rechazará la aplicación de la garantía después de analizar el material "defectuoso". La garantía otorgada por **SAMES KREMLIN** se limita a la sustitución del material en su totalidad o a la sustitución parcial del componente defectuoso.

**SAMES KREMLIN** sólo se hará cargo del coste de las piezas necesarias para reemplazar el material defectuoso.

**SAMES KREMLIN** no dará ninguna garantía:

- Por los defectos y deterioros resultantes de un almacenamiento y / o condiciones de conservación anormales en los locales del cliente o por el mantenimiento o la utilización del equipo no conforme a las reglas del arte o no cumpla con las prescripciones del presente manual técnico entregado al cliente por **SAMES KREMLIN**,
- Para los defectos y daños resultantes de las piezas de recambio no aprobadas por **SAMES KREMLIN** o que hayan sido modificadas por el cliente,
- Por cualquier daño resultante de la negligencia o la falta de supervisión en nombre del cliente,
- En caso de desgaste normal del equipo y / o sus componentes o en caso de deterioro o accidente resultante de un uso defectuoso y / o anormal del mismo.



<p style="text-align: center;"><b>FR</b></p> <p><b>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de <b>SAMES KREMLIN</b> ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales,</li> <li>• Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>UK</b></p> <p><b>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with <b>SAMES KREMLIN's</b> recommendations and national and/or local regulations,</li> <li>• Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>DE</b></p> <p><b>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von <b>SAMES KREMLIN</b> sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren,</li> <li>• sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>ES</b></p> <p><b>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de <b>SAMES KREMLIN</b> y a la normativa nacional y/o local,</li> <li>• cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>IT</b></p> <p><b>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di <b>SAMES KREMLIN</b>, nonché le normative nazionali e/o locali,</li> <li>• accertarsi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>PT</b></p> <p><b>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de <b>SAMES KREMLIN</b>, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis,</li> <li>• Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>NL</b></p> <p><b>Voor een veilig gebruik dient u:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door <b>SAMES KREMLIN</b> gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen,</li> <li>• zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>SE</b></p> <p><b>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från <b>SAMES KREMLIN</b> och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser.</li> <li>• Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>FI</b></p> <p><b>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvoittuutasi on:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa <b>SAMES KREMLIN</b> in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä,</li> <li>• Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>PL</b></p> <p><b>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy <b>SAMES KREMLIN</b> oraz z przepisami miejscowymi,</li> <li>• Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>CZ</b></p> <p><b>Pro bezpečné používání jste povinni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy <b>SAMES KREMLIN</b> a s národními a/nebo místními legislativními předpisy,</li> <li>• Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>SI</b></p> <p><b>Za varno uporabo ste dolžni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih <b>SAMES KREMLIN</b> in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi,</li> <li>• poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>SK</b></p> <p><b>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti <b>SAMES KREMLIN</b> a národnými a/alebo miestnymi predpismi,</li> <li>• uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>HU</b></p> <p><b>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége hogy:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a berendezést a <b>SAMES KREMLIN</b> ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabványokhozaknak megfelelően helyeზე üzembe, használja, tartsa karban és javítsa,</li> <li>• megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>RO</b></p> <p><b>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor <b>SAMES KREMLIN</b> precum și reglementărilor naționale și/sau locale,</li> <li>• Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.</li> </ul>

<p style="text-align: center;"><b>RU</b></p> <p><b>Для безопасной эксплуатации вы обязаны :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Установивайте, эксплуатируйте, обслуживайте и ремонтируйте оборудование в соответствии с инструкциями <b>SAMES KREMLIN</b> и национальными и/или местными нормами,</li> <li>Убедитесь, что пользователи данного оборудования прошли обучение, понимают и соблюдают правила безопасности.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>CN</b></p> <p><b>为确保设备的安全使用，您有责任：</b></p> <p>根据 <b>SAMES KREMLIN</b> 的指南以及国家/地区法规 安装、使用、维护/修理设备。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>确保设备的使用者接受适当的培训，并完全理解安全规则并加以应用。</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>VN</b></p> <p><b>Để sử dụng an toàn, bạn có trách nhiệm:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Đề lập đặt, sử dụng, bảo trì và sửa chữa thiết bị theo các khuyến nghị của <b>SAMES KREMLIN</b> cũng như các quy định quốc gia và / hoặc địa phương,</li> <li>Đảm bảo rằng người sử dụng thiết bị này đã được đào tạo, hiểu đầy đủ các quy tắc an toàn và họ áp dụng chúng.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>JP</b></p> <p><b>安全に設備を使用するために、以下の点に注意ください。</b></p> <p><b>SAMES KREMLIN</b></p> <p>社の方針および国や地域の規制に従って、機器の設置、操作、保守、修理を行ってください。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>この機器のユーザーガイドレーニングを受け、安全規則を理解し、それに基づいてください。</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>AR</b></p> <p><b>لتأمين السلامة عند استخدام الآلات، تلتزم على:</b></p> <p><b>عقبتك مسؤولة:</b></p> <p><b>SAMES KREMLIN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تركيب واستخدام وصيانة وإصلاح الآلات وفقاً للوصيات والفراغ الوحدية أو المحلية.</li> <li>التأكد من تلقي مستخدمى الآلات التدريب اللازم وفهمهم لفتح قواعد السلامة وتطبيق هذه القواعد.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>TR</b></p> <p><b>Güvenli kullanım için aşağıdakileri yapmak sizin sorumluluğunuzdadır:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ekipmanı <b>SAMES KREMLIN</b> tavsiyelerine ve ulusal velveya yerel yönetmeliklere uygun olarak kurmak, kullanmak, bakımını yapmak ve onarmak,</li> <li>Bu ekipmanın kullanıcılarının eğitilmiş olduklarından, güvenlik kurallarını tam olarak anlamadıklarından ve bunları uyguladıklarından emin olun..</li> </ul>

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declarações (ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkrän om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutusket tämän asiakirjan kaantöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbni strani tega dokumenta / Vyhlásenie/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document / Декларация(и) о соответствии на обратной стороне данного документа / 本文件下の適合性声明 / (Càc) tuyên bố về sự phù hợp ở mặt sau của tài liệu này / 本文書の裏面の適合宣言書 / التوافق في الجزء الخلفي لهذا المستند(بيان)

**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
**EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**  
**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**  
**EU-KONFORMITEITSVERKLARING**  
**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**EU-VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS**



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**IZJAVA EU O SKLADNOSTI**  
**EÚ VYHLÁŠENIE O ZHODE**  
**EU-MEGFEL ELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**DECLARATIA DE CONFORMITATE UE**  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СОТВЕТСТВИЯ ЕС**

**歐盟符合聲明**

**TUYÊN BỐ VỆ SỰ PHÙ HỢP CỦA EU**

**EU符合聲明**

**بيان التوافق مع الاتحاد الأوروبي**

**AB UYGUNLUK BEYANI**

<p>Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller          / 日 fabricante / Il produttore / O fabricante          / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce          / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricant / Производител          / 製造商 / Nhà sản xuất / メーカー / الجبهة المصنعة / Üretici :</p>	<p><b>SAMES KREMLIN SAS</b>          13, chemin de Malacher          38 240 - MEYLAN - FRANCE          Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60</p>
---	---

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herew ith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuació / Dichiaara che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Ośw iadzca, że w ymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že nĭže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos / заявляет, что указанное ниже оборудование / 特此聲明 / Dưới đây tuyên bố rằng thiết bị / 以下指定されている機器を宣言します。 / تعلن بموجب هذا المستند ان / Aşağıda belirtilen ekipmanın :

**PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS**  
**/ LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRÁFICA**

FSTART G
FSTART P
FSTART S

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / Cumpre a seguinte legislação de harmonização da UE aplicável / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsaädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnosnymi w ymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatiteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következõ alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos / Соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации / 符合相关的欧盟法规 / Phù hợp với luật hòa hợp liên quan của Liên minh / 以下のEU整合化法に準拠しています / متوافقة مع / Aşağıdaki geçerli Birlik uyum mevzuatına uygundur :

<p>Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektyw a ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv / Директив a ATEX / ATEX指令 / ATEX Chi thi / ATEX指令 / ATEX توجيه / ATEX Direktifi</p>	
 <p>II 2G Ex h IIB T6 Gb X</p>	
<p>NF EN ISO 80079-36 Juin 2016  NF EN ISO 80079-37 Juin 2016  NF EN 1127-1 Août 2019</p> <p>Ex h=&gt; Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protecção por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisudella (c) / Zabezpieczenie za pomocą bezpieczeństwa konstrukcyjnego (c) / Ochrana bezpečnou konštrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c) / Защита с помощью безопасности строительства (c) / 通过建筑安全保护 (c) / Bảo vệ an toàn xây dựng (c) / 工事の安全性による保護 (c) / حماية سلامة البناء (ج) / İnşaat güvenliği koruması (c)</p> <p><b>INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21</b></p>	<p><b>2014/34/UE</b></p>

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantw oordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o škodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя / 本符合性声明由制造商全权负责发布 / Tuyên bố về sự phù hợp này do nhà sản xuất chịu trách nhiệm duy nhất / この適合宣言は、製造者の唯一の責任において発行されたものです。 / الجھة ال ؤمصة ؤنعة هي الجھة الوحيدة المسؤولة عن إصدار بيان التوافق هنا. / Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayımlanmıştır.

Hervé WALTER



Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontw ikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimis ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Řaditel' pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare / Директор по исследованиям и развитию / 創新研發發展總監 / Giám đốc Nghiên cứu & Phát triển / リサーチ&ディベロップメント・ディレクター / مدير الإبداع والتطوير / Araştırma ve Geliştirme Direktörü

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylanu dne / Kelt Meylanban, / Intocmită la Meylan, pe data de / Выполнено в Мейлане, на / 発行日Meylan, 時間 / Được lập tại Meylan, vào / Meylanで発行。オン / بتاریخ في ميلان، / Meylan'da yapıldı. 01/03/2021 - 03/01/2021



**DECLARATION UK DE CONFORMITE**  
**UK DECLARATION OF CONFORMITY**  
**UK-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UK DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UK**  
**DECLARAÇÃO UK DE CONFORMIDADE**  
**UK-KONFORMITEITSVERKLARING**  
**UK-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**UK-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**  
**DECLARACJA ZGODNOŚCI UK**  
**UK PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**IZJAVA UK O SKLADNOSTI**  
**UK-VYHLÁŠENIE O ZHODE**  
**UK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**DECLARATIA DE CONFORMITATE UK**  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ США**  
**英國符合性聲明**  
**TUYÊN BỐ VỆ SỰ PHÙ HỢP CỦA UK**  
**英國符合性宣言**  
**إعلان المطابقة من المملكة المتحدة**  
**INGILTÈRE UYGUNLUK BEYANI**

<p>Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller          / 日 fabricant / Il produttore / O fabricante          / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce          / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricant / Производител          / 制産商 / Nhà sản xuất / 製産力 / الجوة المصنفة / Üretici :</p>	<p><b>SAMES KREMLIN SAS</b>          13, chemin de Malacher          38 240 - MEYLAN - FRANCE          Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60</p>
--	---

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herew ith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuaci3n / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kung3r att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Ošw iadzca, że w ymieniu poniżej urzãdzenia / Prohlašuje, že nãe uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos / заявляет, что указанное ниже оборудование / 特出聲明 / Dưới đây tuyên bố rằng thiết bị / 指定されている機を宣言します。 / تعن بموجب هذا المسند أن / Aşağıda belirtilen ekipmanın:

**PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS / LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRÁFICA**

FSTART G
FSTART P
FSTART S

Est conforme à la législation des normes désignées du Royaume-Uni suivante / Is in conformity with the UK statutory requirements / Entspricht den folgenden britischen Rechtsvorschriften für designierte Standards / Cuple con la siguiente legislación de normas designadas del Reino Unido / È conforme alla seguente legislazione sugli standard designati del Regno Unito / Está em conformidade com a seguinte legislação de Normas Designadas do Reino Unido / Voldoet aan de volgende UK Designated Standards w etgeving / Överensstämmer med följande lagstiftning om britiska standarder (UK Designated Standards) / Noudattaa seuraavia Yhdistyneen kuningaskunnan nimitettyä standardreja koskevaa lainsäädäntöä / Zgodność z następującymi przepisami UK Designated Standards / Splňuje následující britské právní předpisy o určených normách / V skladu z naslednjo zakonodajo o imenovanih standardih v Združenem kraljestvu / Je v sãlade s nasledujúcimi právnymi predpismi Spojeného krãľovstva o určených normách / Megfelel a következ3 brit szabványokra vonatkozó jogszabályoknak / Este în conformitate cu urmãtoareea legislație britanicã privind standardele desemnate / Соответствует следующим требованиям законодательства Великобритании о назначенных стандартах / 符合以下英國指定標準的規則 / Tuân thủ luật tiêu chuẩn đợc chỉ định của Vương quốc Anh sau đây / 以下的英國指定標準去機 / يتوافق مع تشريعات المعايير المعينة / Aşağıdaki Birleşik Krallık tarafından belirlenmiş standartlar mevzuatına uygundur :

SI 2016 No. 1107 'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'



II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Designated standards

NF EN ISO 80079-36 Juin 2016

NF EN ISO 80079-37 Juin 2016

NF EN 1127-1 Août 2019

Ex h=> Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protección por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisudella (c) / Zabezpieczenie za pomocą zabezpieczeń konstrukcyjnego (c) / Ochrana bezpečnou konstrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c) / Защита с помощью безопасности строительства (c) / 通过建筑安全保护 (c) / Bảo vệ an toàn xây dựng (c) / 工事の安全性による保護 (c) / حماية سلامة البناء (ج) / Inşaat güvenliği koruması (c)

Approved Bodies INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21  
CLM 25031 - Ellesmere Port - United Kingdom / CML n°

SI 2016 No. 1107

'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoording van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя / 本符合性声明由制造商全权负责发布 / Tuyên bố về sự phù hợp này do nhà sản xuất chịu trách nhiệm duy nhất / この適合宣言は、製造者の唯一の責任において発行されたものです。 / الجعة التي تصنع في الجعة الوحيدة المسؤولة عن إصدار بيان التوافق هذا. / Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayımlanmıştır.

Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Director de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare / Директор по исследованиям и развитию / 创新与发展总监 / Giám đốc Nghiên cứu & Phát triển / リサーチ&ディベロップメント・ディレクター / مدير الإبداع والتطوير / Araştırma ve Geliştirme Direktörü

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Intocimă la Meylan, pe data de / Выполнено в Мейлане, на / 发布于Meylan, 时间 / Được lập tại Meylan, vào / Meylanで行われた、オン / تأسست في ميلان، بتاريخ / Meylan'da yapıldı. 01/03/2021 - 03/01/2021